

**TEXT REFOS DEL REGLAMENT PER A L'ÚS DE LA LLENGUA CATALANA
A L'AJUNTAMENT DE MANRESA.**

Aprovació definitiva: BOP 4, de 5/1/1994

CAPÍTOL I

De l'àmbit d'aplicació

Article 1r

1. L'ús de la llengua catalana per part de l'Ajuntament de Manresa i dels organismes que en depenen, tals com patronats, societats anònimes municipals o qualsevol altre, es regeix pels criteris que estableix aquest Reglament.
2. Les empreses que gestionin indirectament serveis locals, bé sigui per concessió administrativa o qualsevol altra fórmula de les regulades a la normativa de règim local, també es regeixen pels mateixos criteris.
3. L'Ajuntament de Manresa vetllarà perquè en els ens i les activitats en què participi mitjançant convenis, consorcis o altres fórmules de convinença, s'hi apliquin els criteris establerts en aquest Reglament.
4. L'Ajuntament de Manresa, membre del Consorci per a la Normalització Lingüística, es compromet a mantenir un Centre de Normalització Lingüística amb l'objectiu d'impulsar la normalització lingüística, de conformitat amb el que s'estipula als seus Estatuts. Tots els organismes abans esmentats han d'ajustar-se als criteris d'ús lingüístic que difongui el Centre de Normalització Lingüística de Manresa.

CAPÍTOL II

De l'ús lingüístic general

Article 2n.

D'una manera general, l'Ajuntament de Manresa ha d'emprar el català per a les seves tasques i relacions, amb les particularitats que resulten dels articles següents.

CAPÍTOL III

De l'ús en l'organització municipal

Article 3r.

1. Les actuacions internes de l'Ajuntament de Manresa s'han de fer en català.
2. Les actes de les sessions que realitzi l'Ajuntament de Manresa en Ple, la Comissió de Govern i les comissions informatives, s'han de redactar en llengua catalana. També s'hi han de redactar les actes dels diversos patronats, consells i entitats amb personalitat jurídica dependents d'aquest Ajuntament.
3. L'Alcaldia i les regidories, i també les diverses dependències administratives i serveis, han de redactar en llengua catalana els dictàmens, els informes i les propostes que s'hagin de sotmetre a la decisió o coneixement de qualsevol òrgan corporatiu municipal.
4. Tots els impresos utilitzats pels òrgans de l'Ajuntament de Manresa s'han de redactar en català.
5. Els rètols indicatius d'oficines i despatxos, les capçaleres de tota classe d'impresos, els segells de goma, els mata-segells i altres elements anàlegs han de ser escrits en català.
6. Les màquines d'escriure i les impressores dels ordinadors han d'estar adaptades per al funcionament en llengua catalana. Els programes i tot el material ofimàtic també s'hi ha d'adaptar, en la màxima mesura possible.

Article 4t.

1. L'Ajuntament de Manresa, en els contractes pels quals s'encarreguin a tercers estudis, projectes i treballs, farà constar una clàusula en la qual s'especificarà que el treball es lliurarà en llengua catalana.
2. L'Ajuntament de Manresa ha de vetllar perquè els seus contractistes i proveïdors presentin la documentació en català i que facin ús del català en els béns i en els serveis que són objecte del contracte. Aquests requisits han de constar en el plec de condicions o taba, dels contractes administratius que aprovi l'Ajuntament.

CAPÍTOL IV

De les relacions amb els administrats

Article 5è.

1. Tots els expedients administratius de l'Ajuntament de Manresa s'han de tramitar en llengua catalana.

2. L'expedició de documents o de testimoniatges d'expedients es farà en català o, si la persona sol·licitant ho demana expressament, en castellà.

3. Les comunicacions i les notificacions dirigides a persones físiques i jurídiques residents en l'àmbit lingüístic català, els Països Catalans, s'han de fer en llengua catalana, sense perjudici del dret dels ciutadans a rebre-les, si ho demanen expressament, en castellà.

4. La sol·licitud de traducció, que facin les persones interessades d'acord amb els dos apartats anteriors en el termini de deu dies a partir de la recepció de la notificació en català, suspendrà els terminis establerts en els procediments fins que no es faciliti la traducció corresponent.

5. Els documents, les comunicacions i les notificacions dirigides a persones residents a la resta de l'Estat espanyol s'han de trametre en català i en la seva traducció al castellà.

6. Els documents, les comunicacions i les notificacions adreçades a persones residents fora de l'Estat espanyol es poden redactar en una llengua del territori on van adreçades, en català, en castellà o en diverses d'aquestes llengües.

Article 6è.

Els impresos s'han d'oferir en la versió catalana, sense perjudici del dret dels particulars a emplenar-los o sol·licitar-los en castellà.

Article 7è.

Només es faran impresos bilingües quan alguna circumstància especial ho recomani, d'acord amb les orientacions que estableixi la Comissió interdepartamental de seguiment a què es refereix l'article 23, a proposta del Centre de Normalització Lingüística. El text català hi ha de figurar de forma preferent.

Article 8è.

En les seves comunicacions administratives orals, el personal de l'Ajuntament de Manresa ha d'emprar la llengua catalana, llevat que l'administrat demani expressament ser atès en castellà. Així mateix, es pot recórrer a qualsevol llengua o mitjà que faciliti la comunicació cas que sigui necessari.

Article 9è.

Els documents públics i els contractuals atorgats per l'Ajuntament de Manresa s'han de redactar sempre en català. Si l'Ajuntament concorre junt amb altres atorgants, el document s'ha de redactar també en la llengua que s'acordi.

CAPÍTOL V

De les relacions institucionals

Article 10è.

1. La documentació que l'Ajuntament de Manresa adreci a qualsevol de les administracions públiques situades als territoris de l'àmbit lingüístic català s'ha de redactar en llengua catalana.

2. Les comunicacions de l'Ajuntament de Manresa adreçades a l'Administració civil o militar de l'Estat i a la Justícia dins l'àmbit lingüístic català s'han de redactar en llengua catalana.

Article 11è.

Els documents i les còpies de documents de l'Ajuntament de Manresa adreçats a les administracions públiques fora de l'àmbit lingüístic català i dins l'Estat espanyol s'han de trametre en la seva traducció al castellà, o, si és possible, en la llengua oficial pròpia, acompanyats del text català. Cal indicar que el text és traducció de l'original català.

Article 12è.

No obstant el que es diu en l'article anterior, els documents i les còpies de documents de l'Ajuntament de Manresa adreçats a les administracions públiques fora de l'àmbit lingüístic català, i especialment els adreçats als

organismes centrals d'abast estatal o supraestatal, s'adreçaran en català sempre que sigui possible perquè la normativa de l'òrgan respectiu ho permeti o per qualsevol altre motiu.

CAPÍTOL VI

Dels avisos, publicacions i activitats públiques

Article 13è.

La retolació pública de tota mena s'ha de redactar en català.

Article 14è.

Les disposicions de l'Ajuntament de Manresa s'han de publicar sempre en català, i quan correspongui, per prescripció legal, s'ha de fer la traducció al castellà de l'original en català.

Article 15è.

1. Els llibres, les revistes i, en general, tots els cartells i publicacions que editi l'Ajuntament de Manresa, com també els missatges que s'emetin a través dels mitjans de comunicació, s'han de fer en català, llevat dels específicament destinats a la promoció exterior, que es poden fer en la llengua dels destinataris.

2. Fora de l'àmbit lingüístic català, la publicitat s'ha de fer generalment en versió doble, en català i castellà o, preferiblement, en la llengua pròpia, si n'és una altra.

3. Quan els impresos, tríptics i altres escrits de les entitats o les institucions de l'àmbit català, o les d'abast estatal o supraestatal, que arribin a l'Ajuntament de Manresa per tal de donar-ne la difusió, no siguin redactats en llengua catalana, l'Ajuntament de Manresa sol·licitarà la versió en aquesta llengua, sense perjudici de la seva difusió d'acord amb la legislació vigent.

Article 16è.

El personal de l'Ajuntament de Manresa s'ha d'expressar normalment en català en els actes públics celebrats i les actuacions fetes dins l'àmbit lingüístic català, quan la intervenció sigui per raó d'aquest càrrec.

CAPÍTOL VII

DE LES INSTITUCIONS DOCENTS

Article 17è.

1. Les institucions docents de l'Ajuntament de Manresa, tant de gestió directa com mitjançant un altre sistema en què l'Ajuntament sigui membre únic o membre associat, han de tenir cura, especialment, de l'estricta aplicació de les normes i instruccions que resulten del desplegament del marc legal vigent en matèria de normalització lingüística.

2. En totes les actuacions administratives s'ha d'utilitzar sempre el català d'acord amb el què s'indica en els articles precedents, i els directors han de vetllar perquè la llengua catalana esdevingui el vehicle d'expressió normal en les activitats internes i de projecció externa.

CAPÍTOL VIII

Dels registres

Article 18è.

En els registres administratius de l'Ajuntament de Manresa, els assentaments s'han de fer sempre en català.

CAPÍTOL IX

De la selecció, provisió i reciclatge del personal

Article 19è.

1. En les convocatòries per a l'accés a places de personal de l'Ajuntament de Manresa, ja sigui funcionari, laboral o de qualsevol altra mena, ha de figurar, com a condició obligatòria, que tots els aspirants tinguin el coneixement del català segons el nivell que correspongui de conformitat amb el perfil establert per a cadascuna de les places. D'acord amb l'article 3.1 de la Constitució espanyola, el coneixement del castellà es pot presumir.

2. A proposta de la Comissió interdepartamental de seguiment d'aquest Reglament, el Ple de l'Ajuntament de Manresa ha d'establir en les bases de les convocatòries corresponents, el nivell de català que han d'acreditar els aspirants a cadascuna de les places.

Article 20è.

1. En la provisió de llocs de treball, els candidats han d'estar capacitats i posseir el grau de coneixement de la llengua catalana, tant en l'expressió oral com en l'escriptura, que els faci aptes per a desenvolupar llurs funcions des del punt de vista lingüístic.

2. A proposta de la Comissió interdepartamental de seguiment d'aquest Reglament, el Ple de l'Ajuntament de Manresa, a l'hora de definir els llocs de treball, ha d'establir els nivells respectius de coneixement oral i escrit de la llengua catalana per a cada cas, i ha de considerar el coneixement expressat en llengua catalana com a requisit indispensable o mèrit preferent d'acord amb l'avaluació que s'estableixi per a cada cas.

Article 21è. El Centre de Normalització Lingüística forma part dels tribunals qualificadors, pel que fa a la valoració dels coneixements de català, en els procediments de selecció de personal i de provisió de llocs de treball.

Article 22. 1. Els responsables dels diferents òrgans de l'Ajuntament de Manresa, d'acord amb el Centre de Normalització Lingüística, han de prendre les mesures necessàries per tal que el personal que treballa en les seves dependències tingui els coneixements necessaris de català per garantir el desenvolupament correcte, des del punt de vista lingüístic, de les tasques internes o adreçades als administrats.

2. L'Ajuntament de Manresa, d'acord amb el Centre de Normalització Lingüística, organitzarà cursos de llengua catalana per a tots els funcionaris que no tinguin els coneixements necessaris per exercir les seves funcions i per millorar el nivell de llenguatge administratiu o d'altres especialitats.

3. Serà obligatori per a tots els funcionaris assolir el nivell de coneixement establert per a la seva plaça en el catàleg de llocs de treball de l'Ajuntament de Manresa, d'acord amb els criteris i els terminis que fixi la Comissió de seguiment del Reglament.

4. La formació professional del personal funcionari i laboral de l'Ajuntament de Manresa s'ha de fer en llengua catalana, sempre que en depengui de l'Ajuntament la programació i l'organització.

CAPÍTOL X

Del compliment i seguiment del reglament

Article 23è.

1. Per tal de garantir el compliment d'aquest Reglament, es crearà una Comissió interdepartamental de seguiment integrada per l'alcalde o regidor en qui delegui, els caps de cadascuna de les àrees de l'Ajuntament de Manresa, el cap de Personal, el secretari general i el responsable del Centre de Normalització Lingüística. Aquesta Comissió interdepartamental de seguiment es reunirà almenys dues vegades l'any per analitzar el compliment i el desplegament d'aquest Reglament i extraordinàriament quan la convoqui el seu president per iniciativa pròpia o a petició d'algun dels seus membres.

2. L'actualització, ampliació o revisió del Reglament també depenen d'aquesta Comissió interdepartamental, la qual farà l'estudi i la proposta corresponent al Ple de l'Ajuntament de Manresa perquè, si s'escau, n'aprovi la modificació.

3. A part del que s'estableix al punt primer del present article, es farà un seguiment periòdic del grau de compliment del present reglament des de la Comissió Informativa de l'Àrea d'Acció Ciutadana de l'Ajuntament.

Article 24è.

En cas d'incompliment reiterat d'aquest Reglament per part del personal de l'Ajuntament de Manresa, s'actuarà d'acord amb allò que disposa la legislació vigent.

CAPÍTOL XI

De l'impuls institucional

Article 25è.

1. L'Ajuntament de Manresa ha de fomentar la normalització de l'ús del català en les activitats mercantils, publicitàries, culturals, associatives, esportives o de qualsevol altra mena d'àmbit municipal.

2. De les tasques que es realitzin per impulsar institucionalment la normalització lingüística al municipi, se n'ocupa el Centre de Normalització Lingüística.

3. Tots els organismes de l'Ajuntament de Manresa han d'impulsar la normalització lingüística en el seu àmbit d'actuació, amb el suport tècnic del

Centre de Normalització Lingüística i d'acord amb els criteris que estableixi la Comissió interdepartamental de seguiment d'aquest Reglament.

Article 26è.

1. L'Ajuntament de Manresa vetllarà per la normalització de tota la senyalització i retolació situada dintre del terme municipal.
2. L'Ajuntament de Manresa prendrà les mesures necessàries per garantir que s'usi la toponímia oficial catalana.
3. L'Ajuntament de Manresa condicionarà la concessió de qualsevol permís a l'ús correcte dels noms de lloc.

Article 27è.

1. La retolació i la senyalització viària que depengui de l'Ajuntament de Manresa o que instal·lin les seves empreses adjudicatàries o concessionàries o qualsevol altra entitat, en col·laboració amb l'Ajuntament de Manresa, han de figurar en català, sense perjudici del que disposen les normes que regulen el trànsit i la seguretat viària.
2. L'Ajuntament podrà aprovar mesures de foment per tal d'impulsar la normalització de l'ús del català a nivell ciutadà.

Article 28è.

En tot el que no es preveu en aquest Reglament s'actuarà d'acord amb la legislació vigent sobre normalització lingüística.

Manresa, 25 d'octubre de 1993

L'ALCALDE-PRESIDENT

Sgt. JULI SANCLIMENS I GENESCA